



Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.world.sony.com/

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

## Cassette Player

Gebruiksaanwijzing

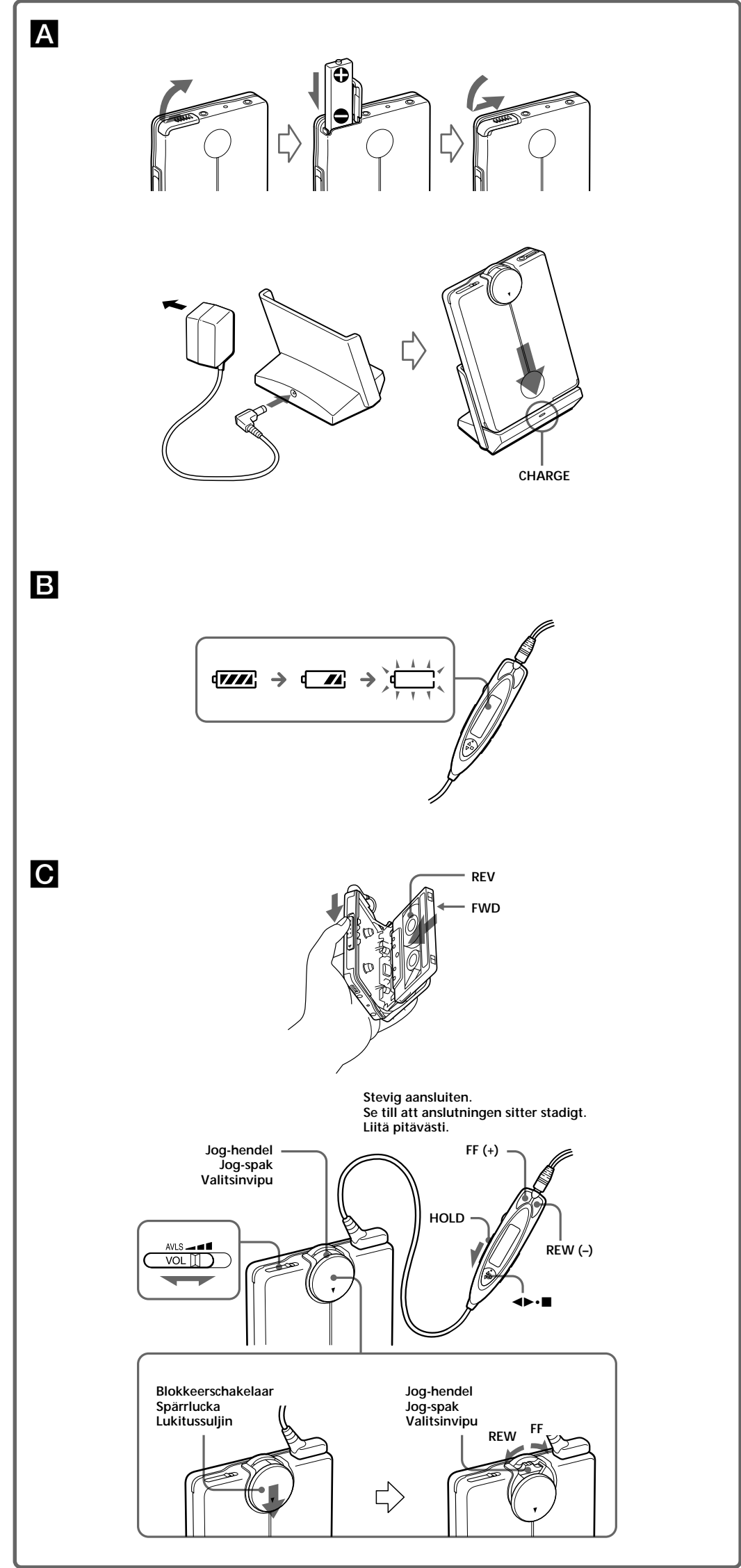
Bruksanvisning

Käyttöohjeet



### WM-EX921

Sony Corporation ©2001 Printed in Malaysia



Nederlands	
<b>WAARSCHUWING</b>	
<b>Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.</b>	
Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.	
<ul style="list-style-type: none"><li>Om brand te voorkomen mogen de verluchtingsopeningen van het toestel niet worden afgedekt met kranten, tafelkleedjes, gordijnen, enz. Plaats geen brandende kaarsen op het toestel.</li> <li>Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.</li> <li>Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA.</li></ul>	



### Voorbereidingen

#### Oplaadbare batterij ▲

- Plaats de meegeleverde oplaadbare batterij NH-14WM (A) in de batterijlader met de plus- en min-polen in de juiste richting.
- Sluit de meegeleverde netspanningsadapter aan op de lader en steek de stekker van de netspanningsadapter in het stopcontact (netstroom).
- Plaats het toestel op de lader. Het CHARGE lampje licht op. Na ongeveer 30 minuten laden gaat de batterij ongeveer 3 uren mee. Volledig laden duurt ongeveer 6 uur. Het CHARGE lampje dooft wanneer het laden is voltooid.

De oplaadbare batterij kan ongeveer 300 maal worden opgeladen.

#### Opmerking

- Gebruik het toestel niet terwijl de batterij wordt opgeladen. Haal het toestel van de lader om het te gebruiken.
  - Indien u het toestel laat werken tijdens het opladen, wordt de batterij niet opgeladen.
  - Indien u het toestel laat werken tijdens het opladen, kan de werking worden verstoord.
  - Plaats het toestel niet op de lader zonder oplaadbare batterij. Indien u dat toch doet, kan de werking worden verstoord.

#### Opmerking bij de netspanningsadapter.

Gebruik uitsluitend de meegeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapter.



#### Wanneer de batterij laden ■

Laad de batterij wanneer het "□" lampje knippert in het uitleesvenster.

#### Opmerking

- Na het vervangen van de batterij is de instelling van de SOUND en MODE toetsen gewist.

### Afspelen van een cassette ■

- Breng een cassette in en als de HOLD functie van de afstandsbediening is geactiveerd, schuif dan de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van het pijltje om de bedieningselementen te ontgrendelen.
- Druk op ◀▶(weergave) • ■(stop) op de afstandsbediening\* en regel het volume met VOL.

Opmerkingen betreffende de volumeregeling

- De VOL regelaar op het toestel\*\* kan in drie standen worden gezet.

- Zet deze normaal in het midden en regel het volume bij met de regelaar op de afstandsbediening. Zet hem op het maximum bij een laag opnameniveau. In de stand AVLS (minimum) is AVLS geactiveerd. (zie "Beschermen van uw gehoor — AVLS").
- Het geluid kan niet helemaal tot stilte worden teruggedraaid.

- \* De ◀▶•■ toets op de afstandsbediening is voorzien van een voelstip.
- \*\* Er zit een voelstip naast de VOL schakelaar op het toestel om aan te geven in welke richting het volume wordt verhoogd.

Voorzichtig bij het openen van de cassettehouder
Voor het openen van de cassettehouder zorgt u eerst dat de band niet meer loopt en dan kunt u de OPEN schakelaar verschuiven.
Als u de cassettehouder opent voordat de band gestopt is, kunnen er lussen in de band komen en kan de band beschadigd worden.

Voor het	Druk
De weergave over te schakelen naar de andere kant	langer dan een seconde op ◀▶•■ tijdens de weergave
Stoppen met afspelen	eenmaal op ◀▶•■ tijdens de weergave
Vooruitspoelen*	op FF in de stopstand
Achteruitspoelen*	op REW in de stopstand
Het afspelen van de andere kant vanaf het begin (Skip Reverse)	2 seconden of langer op FF in de stopstand
Het afspelen van de huidige kant vanaf het begin (Rewind Auto Play)	2 seconden of langer op REW in de stopstand

\* Wanneer u tijdens snel vooruit- of terugspoelen op ◀▶•■ op de afstandsbediening drukt, schakelt de Walkman over op weergave.

#### Bediening op het toestel zelf

U kunt de cassette bedienen met de jog-hendel op het toestel. Indien de jog-hendel verborgen (vergrendeld) is, schuift u de blokkeerschakelaar naar "▼" om de hendel te ontgrendelen.

Voor het	Jog-hendel
Afspelen	Eenmaal indrukken.
De weergave over te schakelen naar de andere kant	Langer dan een seconde indrukken tijdens het afspelen.
Stoppen met afspelen	Eenmaal indrukken.
Vooruitspoelen*	Eenmaal naar ►FF bewegen in de stopstand.
Terugspoelen*	Eenmaal naar ◀REW bewegen in de stopstand.
Het afspelen van de andere kant vanaf het begin (Skip Reverse)	2 seconden of langer naar ►FF bewegen in de stopstand.
Het afspelen van de huidige kant vanaf het begin (Rewind Auto Play)	2 seconden of langer naar ◀REW bewegen in de stopstand.

\* Wanneer u tijdens snel vooruit- of terugspoelen op de jog-hendel op het toestel drukt, schakelt de Walkman over op weergave.

#### Andere bandloopfuncties

#### Opzoeken van het begin van een volgend muziekstuk, tot 9 nummers verder (AMS\* zoekfunctie)

Op de afstandsbediening: druk eenmaal/ herhaaldelijk op FF tijdens de weergave.
Op het toestel: beweeg de jog-hendel eenmaal/ herhaaldelijk naar ►FF tijdens de weergave.

#### Afspelen van het huidige/vorige 8 muziekstukken vanaf het begin (AMS\* zoekfunctie)

Op de afstandsbediening: druk eenmaal/ herhaaldelijk op REW tijdens de weergave.
Op het toestel: beweeg de jog-hendel eenmaal/ herhaaldelijk naar ◀REW tijdens de weergave.

\* Automatische Muziek Sensor

#### De weergave van het huidige muziekstuk herhalen (enkelvoudige herhaalfunctie)

Op de afstandsbediening: druk tweemaal op ◀▶•■ tijdens de weergave ("REP" licht op).
Op het toestel: druk tweemaal op de jog-hendel tijdens de weergave.

Enkelvoudige herhaling stoppen
Druk eenmaal op ◀▶•■ of de jog-hendel.

#### Snel vooruit-/terugspoelen met geluid (CUE/REVIEW)

Op de afstandsbediening: hou FF/REW ingedrukt tijdens het afspelen en laat los wanneer het gewenste punt is bereikt.
Op het toestel: beweeg de jog-hendel naar ►FF/◀REW tijdens het afspelen en laat los wanneer het gewenste punt is bereikt.

*(zie volgende pagina)*

Svenska

### VARNING

**Utsätt inte kassettspelaren för regn och fukt, för att undvika risken för brand och/eller elektriska stötar.**

Installera inte enheten i trånga utrymmen, t.ex. en bokhylla eller i en inbyggnadslåda.

- Undvik risken för brand genom att inte täcka för ventilationshål på enheten med tidningspapper. Se upp med bordsdukar, gardiner och liknande. Placera heller aldrig tända ljus på den.
- För att undvika brand och elsckador bör du inte placera vätskefyllda föremål, t.ex. vaser, på enheten.
- Hantera batterier som miljöfarligt avfall. Hantera dem inte på samma sätt som vanligt hushållsavfall.

### Förberedelser

#### Drift med laddningsbart batteri ▲

- Sätt in det medföljande laddningsbara batteriet NH-14WM (A) i batterifacket med batteripolerna vända åt rätt håll.
- Anslut den medföljande AC-adaptern till laddningsstället och koppla sedan in AC-adaptern till ett vägguttag.
- Placera huvudenheten på laddningsstället. Laddningslampan (CHARGE) tänds. Efter ca. 30 minuters laddning bör batteriet ge tillräckligt med ström för att räkka i ungefär 3 timmar. En fullständig uppladdning tar ungefär 6 timmar. Laddningslampan (CHARGE) slocknar när uppladdningen är klar.

Det laddningsbara batteriet kan laddas ca 300 gånger.

#### OBS!

- Använd inte enheten under laddning. Ta bort enheten från laddningsstället när du använder den.
  - Batteriet laddas inte upp om du använder enheten samtidigt som laddning pågår.
  - Det är inte säkert att enheten fungerar som den ska om du använder den under pågående uppladdning.
  - För att inte orsaka felaktiga funktioner bör du inte placera enheten på laddningsstället utan att ha satt in det uppladdningsbara batteriet.

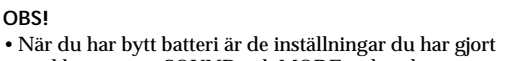
#### Angående AC-adaptern

Använd bara den medföljande AC-adaptern. Använd inga andra AC-adaptrar.



#### När ska batteriet laddas? ■

Ladda batteriet när "□" blinkar i teckenfönstret.



### Bandavspeling ■

- Sätt in en kassett och om du har aktiverat HOLD-funktionen på fjärrkontrollen skjuter du HOLD-omkopplaren i pilens motsatta riktning så att kontrollerna frigörs.
- Tryck på ◀▶(uppspelning) • ■(stopp) på fjärrkontrollen\* och ställ in volymen med VOL.

Volymkontrollen

- VOL-reglaget på huvudenheten\*\* har tre lägen. I allmänhet låter du den stå i mittläget och gör finjusteringar med fjärrkontrollen. Ställ den på maximum när nivan på det inspelade materialet är låg. Om du ställer den på AVLS (minimum) aktiveras AVLS. (se "Skydd mot hörselskador — AVLS").
- Ljudvolymen kan inte sänkas helt.

- Knappen ◀▶•■ på fjärrkontrollen har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.
- \*\* Bredvid VOL-reglaget på huvudenheten finns en upphöjd punkt som du kan känna med fingret. Den visar åt vilket håll du ska vrida reglaget om du vill öka volymen.

Att observera angående kassettfackslocket
kontrollera först att bandet har stannat och skjut därefter OPEN åt sidan för att öppna kassettfackslocket, när en kassett ska tas ut. Om kassettfackslocket öppnas medan ett band i kassettfacket är i rörelse kan det hända att bandet dras ut och skadas.

För att	Tryck
Växla uppspelningen till den andra bandsidan	◀▶•■ under mer än en sekund under bandavspeling
avbryta bandavspeling	◀▶•■ en gång under bandavspeling
snabbspola framåt*	FF medan bandet står stilla
snabbspola bakåt*	REW medan bandet står stilla

spela av motsatta sidan från början (Skip Reverse)
FF i minst 2 sekunder medan bandet står stilla

spela av samma sida från början (Rewind Auto Play)
REW i minst 2 sekunder medan bandet står stilla

\* Om du trycker på ◀▶•■ på fjärrkontrollen under snabbspolning framåt eller bakåt, växlar Walkman om till uppspelning.

#### Styrning på kassettspelaren

Du kan styra bandet med jog-spaken på kassettspelaren. Om jog-spaken är döld (dvs. kontrollerna är lasta med HOLD), skjuter du spårluckan i riktning mot "▼" så att kontrollerna frigörs.

För att	Jog-spak
spela av	Tryck en gång.
Växla uppspelningen till den andra bandsidan	Tryck mer än en sekund under bandavspeling.
avbryta bandavspeling	Tryck en gång.
snabbspola framåt*	Skjut mot ►FF medan bandet står stilla.
snabbspola bakåt*	Skjut mot ◀REW en gång medan bandet står stilla.

spela av motsatta sidan från början (Skip Reverse)
Skjut mot ►FF och håll kvar i minst 2 sekunder medan bandet står stilla.

spela av samma sida från början (Rewind Auto Play)
Skjut mot ◀REW och håll kvar i minst 2 sekunder medan bandet står stilla.

\* Om du trycker på jog-spaken på kassettspelaren under snabbspolning framåt eller bakåt, växlar Walkman om till uppspelning.

#### Andra bandfunktioner

spela av nästa melodi/någon av de följande 9 melodierna från början (AMS\*)
På fjärrkontrollen: Tryck en gång/ flera gånger på FF under pågående bandavspeling.
På kassettspelaren: Tryck jog-spaken mot ►FF en gång/ flera gånger under bandavspeling.

spela av nuvarande melodi/någon av föregående 8 melodier från början (AMS\*)
På fjärrkontrollen: Tryck en gång/ flera gånger på REW under bandavspeling.

På kassettspelaren: Skjut jog-spaken mot ◀REW en gång/ flera gånger under bandavspeling.

\* AMS (automatisk musiksökning)

#### upprepa det aktuella spåret (repeat single track)

På fjärrkontrollen: Tryck två gånger på ◀▶•■ under bandavspeling ("REP" tänds).
På kassettspelaren: Tryck två gånger på jog-spaken under bandavspeling.

Avbryta repeteringen
Tryck en gång på ◀▶•■ eller jog-spaken.

#### Snabbspolning framåt/bakåt med medhörning (CUE/REVIEW)

På fjärrkontrollen: Tryck ned FF/REW och håll den nedtryckt under avspeling och släpp upp den när du funnit önskad punkt.

På kassettspelaren: Skjut jog-spaken mot ►FF/◀REW och håll den där under avspeling och släpp den när du funnit önskad punkt.

Suomi

### VAROITUS

**Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.**

Älä sijoita laitetta suljettyina tilaan, kuten umpinaiseen kirjahyllyyn tai kaappiin.

- Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja esimerkiksi sanomalehdellä, liinalla tai verhoilla, jotta vältät tulipalon vaaran. Älä myöskään aseta palavaa kynttilää laitteen päälle.
- Älä sijoita laitteen päälle maljakkoa tai muita nestettä sisältäviä esineitä, jotta vältät tulipalo- ja sähköiskuvaaran.
- Käsittele akkuja ja paristoja ongelmajätteenä. Älä hävitä niitä tavallisen talousjätteen mukana.

### Valmistelevat toimet

#### Ladattava akku ▲

- Aseta vakiovarusteisiin sisältyvä ladattava akku NH-14WM (A) akkulokeroon oikein päin niin, että sen napaisuus tulee oikein.
- Liitä vakiovarusteisiin sisältyvä verkkolaite lataustelineeseen ja liitä verkkolaite pistorasiaan.
- Sijoita päälaitte lataustelineeseen. CHARGE-merkkivalo syttyy. Jos lataa akkua noin 30 minuuttia, varaus riittää noin 3 tuntia. Täysin lataaminen kestää noin 6 tuntia. Kun lataus on valmis, CHARGE-merkkivalo sammuu.

Akku voidaan ladata noin 300 kertaa.

#### Huomautus

- Älä käytä laitetta latauksen aikana. Poista laite käytön ajaksi lataustelineestä.
  - Jos käytät laitetta latauksen aikana, akku ei lataudu.
  - Jos käytät laitetta latauksen aikana, voi ilmetä toimintahäiriö.
  - Älä aseta laitetta lataustelineeseen ilman ladattavaa akkua. Muutoin voi ilmetä toimintahäiriö.

**Huomautuksia verkkolaitteesta**
Käytä vain vakiovarusteisiin sisältyvää verkkolaitetta. Älä käytä mitään muuta verkkolaitetta.



#### Milloin akku ladattava? ■

Lataa akku, kun "□"-merkkivalo vilkkuu näytössä.

#### Huomautus

- Kun vaihdat akun tai pariston, SOUND- ja MODE-painikkeiden asetukset katoavat muistista.

### Nauhan toisto ■

- Aseta kasetti soittimeen. Jos kaukosäätimen HOLD-toiminto on käytössä, vapautu säädinten lukitus liu'uttamalla HOLD-kytkintä nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan.
- Paina kaukosäätimestä ◀▶(toisto) • ■(pysäytys)\* ja säädä äänenvoimakkuutta VOL-säätimellä.

Huomautuksia äänenvoimakkuuden säätimestä

- Päälaitteen VOL-säätimessä\*\* on kolme asentoa. Tavallisesti se kannattaa pitää kesbiasennossa ja hienosäätää äänenvoimakkuutta kaukosäätimestä. Aseta säädin maksimiasentoon, kun äänitastaso on matala. Jos säädin on AVLS-asennossa (minimi), AVLS-toiminto on käytössä (katso kohtaa "Kuulon suojaaminen (AVLS)").
- Ääntä ei voi pienentää kuulumattomiin.

- \* Kaukosäätimen ◀▶•■-painikkeessa on muotoiltu piste.
- \*\* Päälaitteen VOL-kytkimen vieressä on muotoiltu piste, joka ilmaisee äänenvoimakkuuden lisäyssuunnan.

#### Huomautus kasetinpitimestä

Kun avaat päälaitteen kasetinpitimen, varmista, että nauha on pysähtynyt ja siirrä ÖPEN-kytkintä vasta sitten. Jos kasetinpidin avataan nauhan pyöriessä, nauha saattaa loystyä ja vahingoittua.

Toiminto	Paina
Soittettavan puolen vaihtaminen	◀▶•■ yli sekunnin ajan toiston aikana
Toiston pysäyttäminen	◀▶•■ kerran toiston aikana
Kelaus eteenpäin*	FF pysäytystilan aikana
Kelaus taaksepäin*	REW pysäytystilan aikana
Toisen puolen toisto alusta (vaihto kääntöpuolelle)	FF 2 sekuntia tai kauemmin pysäytystilan aikana
Saman puolen toisto alusta (automaattinen takaisinkelaus ja toiston aloitus)	REW 2 sekuntia tai kauemmin pysäytystilan aikana

\* Jos painat painiketta ◀▶•■ eteen- tai taaksepäin suuntautuvan kelauksen aikana, Walkman aloittaa toiston.

#### Käyttö päälaitteen painikkeilla

Voit käyttää nauhatoimintoja päälaitteella olevalla valitsinvivulla. Jos valitsinvipu on pillossa (eli lukittu), siirrä lukitusuljin asentoon "▼", niin lukitus vapautuu.

Toiminto	Valitsinvipu
Nauhan toisto	Paina kerran.
Soittettavan puolen vaihtaminen	Paina yli sekunnin ajan toiston aikana.
Toiston pysäyttäminen	Paina kerran.
Kelaus eteenpäin*	Siirrä asentoon ►FF kerran pysäytystilan aikana.
Kelaus taaksepäin*	Siirrä asentoon ◀REW kerran pysäytystilan aikana.

Toisen puolen toisto alusta (vaihto kääntöpuolelle)
Pidä asenness ►FF 2 sekuntia tai kauemmin pysäytystilan aikana.

Saman puolen toisto alusta (automaattinen takaisinkelaus ja toiston aloitus)
Pidä asenness ◀REW 2 sekuntia tai kauemmin pysäytystilan aikana.

\* Jos painat valitsinvipua eteen- tai taaksepäin suuntautuvan kelauksen aikana, Walkman aloittaa toiston.

**Muut nauhatoiminnot**
**Seuraavan raidan tai 9 seuraavan raidan toistaminen alusta (AMS\*)**
Kaukosäätimestä: Paina FF kerran/toistuvasti toiston aikana.

Päälaitteesta: Siirrä valitsinvipu asentoon ►FF kerran/toistuvasti toiston aikana.

**Toistettavan raidan tai 8 edellisen raidan toistaminen alusta (AMS\*)**

Kaukosäätimestä: Paina REW kerran/toistuvasti toiston aikana.

Päälaitteesta: Siirrä valitsinvipu asentoon ◀REW kerran tai toistuvasti toiston aikana.

\* Automatic Music Sensor, automaattinen raidanhaku

**Toistettavan raidan jatkuva toisto (yhden raidan jatkuva toisto)**

Kaukosäätimestä: Paina REW kerran/toistuvasti toiston aikana ("REP" syttyy).

Päälaitteesta: Paina valitsinvipua kahdesti toiston aikana.

Yhden raidan jatkuvan toiston lopettaminen
Paina painiketta ◀▶•■ tai valitsinvipua kerran.

**Äänen kuuntelu eteen- tai taaksepäin suuntautuvan kelauksen aikana (CUE/REVIEW)**

Kaukosäätimestä: Pidä FF/REW-painiketta alas painettuna toiston aikana ja vapauta se haluamassasi kohdassa.

Päälaitteesta: Pidä valitsinvipua asennossa ►FF/◀REW toiston aikana ja vapauta se haluamassasi kohdassa.

*(käännä)*

